

March 2012

Si su hijo asiste a una escuela pública de Maryland, usted probablemente ha oído sobre las evaluaciones estatales tituladas *Maryland School Assessment*—MSA para abreviar.

¿En que consisten estas evaluaciones? ¿Qué temas cubrirán, cómo son las preguntas, y, cómo se puede preparar su hijo/hija? Aquí responderemos a estas preguntas y además será dirigido hacia más información sobre las MSA en el internet.

¿Qué es la Evaluación de Escuelas de Maryland?

Las MSA consisten en una serie de evaluaciones que cubren la lectura, las matemática y las ciencias. Estas son dadas a los estudiantes de escuela primaria e intermedia cada primavera. Las evaluaciones de lectura y matemática son realizadas por estudiantes de 3° a 8° grado, mientras que la evaluación de ciencia es realizada solamente por los cursantes de 5° y 8° grado.

Estos estudiantes toman cada evaluación durante dos días—es decir, dos días para lectura, dos para matemática, y dos para ciencia. La cantidad de tiempo que los estudiantes pasan en la evaluación varía según el tema y grado.

¿Cuándo se realiza la MSA?

Las evaluaciones de lectura y matemática generalmente se toman en marzo. La MSA de ciencia se tomará del 23 de abril al 13 de mayo. El sistema escolar de su hijo elegirá las fechas exactas de evaluación dentro de estos periodos de evaluación.

¿Por qué se toma la MSA?

La MSA mide cuán bien están aprendiendo los niños para que los padres y educadores puedan estar seguros de que cada niño tenga la oportunidad de alcanzar el éxito. Además de otras medidas (como ser las tareas escolares, trabajo en clase, cuestionarios, evaluaciones, y proyectos), la MSA proporciona información acerca del progreso académico de los estudiantes—información que puede ayudar a maestros y padres a apoyar mejor el trabajo escolar de los estudiantes.

Asimismo, bajo la Ley federal ningún niño se queda atrás (NCLB), cada estado debe medir el logro en lectura, matemática y ciencia en los niveles primario, intermedio y secundario. Maryland cumple con este requerimiento a través de la MSA en la escuela primaria e intermedia y a través de las Evaluaciones de Escuelas Secundarias (inglés 2, álgebra/análisis de datos, y biología) en la escuela secundaria. *Si bien la ley NCLB requiere que los resultados de lectura y matemática sean considerados en los programas de rendición de cuentas del estado, dicho requisito no existe actualmente para ciencia.*

¿Qué cubre la evaluación MSA?

La MSA cubre contenido que su hijo debería estar aprendiendo en las clases de lectura, matemática y ciencia. El contenido es del plan de estudios estatal de Maryland (SC). Todas las escuelas públicas utilizan el SC o un plan de estudios que lo incluye. Puede ver el SC—junto con herramientas y recursos que ayudan a los maestros a enseñarlo—en Mdk12.org.

La MSA de lectura evalúa tres áreas temáticas: procesos generales de lectura, comprensión de textos informativos y comprensión de textos literarios. La MSA de matemática evalúa álgebra/patrones, geometría/medición, estadística/probabilidad, conceptos numéricos/computación y procesos de matemática. La MSA de ciencia evalúa habilidades y procesos, ciencia de la tierra/del espacio, química, física y ciencia medioambiental.



La Evaluación de Escuelas de Maryland...

- **Es una evaluación de lectura y matemática que se administra en todo el estado a estudiantes de 3° a 8° grado y una evaluación de ciencia para estudiantes en 5° y 8° grado.** Este año, las evaluaciones de lectura y matemática se realizarán del 1° al 10 de abril. La evaluación de ciencia se tomará del 23 de abril al 13 de mayo.
- **Es un requerimiento de la Ley federal ningún niño se queda atrás (NCLB).** Si bien las escuelas y sistemas escolares son responsables de lograr un progreso adecuado cada año hacia las metas de logro estudiantil de la ley NCLB, las calificaciones de los estudiantes no aparecen en sus boletines de calificaciones, ni son consideradas en las calificaciones de sus cursos.
- **Incluye preguntas de opción múltiple, respuestas cortas y respuestas largas.** Los padres pueden ver preguntas de ejemplo en Mdk12.org.
- **Mide cuán bien los estudiantes han aprendido el plan de estudios.** Los padres pueden ver el Plan de estudios estatal de Maryland en Mdk12.org.
- **Arroja calificaciones para estudiantes, escuelas, distritos y el estado.** Los padres recibirán los informes de las calificaciones de lectura y matemática de su hijo en el verano y el informe de ciencia en septiembre. Todos los puntajes de la escuela, del sistema escolar y del estado se publican en www.MdReportCard.org.

¿Cómo se califica la MSA?

Las preguntas de opción múltiple de la MSA son calificadas por una máquina; las preguntas con respuestas cortas y largas son calificadas por dos calificadores como mínimo, en base a criterios establecidos por educadores de Maryland. Las repuestas de ciencias serán calificadas con un software de inteligencia artificial.

Las calificaciones de la MSA se informan como desempeño básico, competente y avanzado.¹ Básico indica que un estudiante no está aprobando los estándares y que se necesita más trabajo para satisfacer las expectativas del nivel del grado. Competente indica que un estudiante está aprobando los estándares. Competente se considera un nivel de logro realista y riguroso. Avanzado indica que un estudiante está desempeñándose por encima de los estándares. Avanzado se considera un nivel de logro altamente desafiante y ejemplar.

La Ley ningún niño se queda atrás requiere que todos los estudiantes alcancen la competencia del nivel del grado en lectura/lengua y matemática para el 2013-14, lo que significa que todos los estudiantes de Maryland deberían aprobar para el nivel competente o avanzado en las evaluaciones de lectura y matemática en un periodo de seis años. Cada año, las escuelas y sistemas escolares deben lograr cierto progreso hacia la meta del 100% de competencia para evitar intervención o sanciones. (La ley federal requiere que los estados evalúen anualmente e informen el logro en ciencia de los estudiantes; sin embargo, no hay una disposición actualmente acerca de que todos los estudiantes alcancen la competencia en ciencia.)²

¹ En 2003, los maestros, directores y funcionarios del sistema escolar de Maryland establecieron la calificación límite del nivel de desempeño para las MSA de lectura y matemática. Las calificaciones límite para la MSA de ciencia se establecerán en otoño de 2007. Las calificaciones límite varían por tema y grado.

² El departamento de educación de Maryland recientemente aplicó al departamento de educación del gobierno federal, pidiendo más flexibilidad en cuanto a los requisitos de las normas de calificación según el NCLB.



¿Cuándo veré los resultados de mi hijo?

Usted recibirá las calificaciones de lectura y matemática de su hijo a través de su sistema escolar local, más probablemente durante el verano. Las calificaciones de ciencia serán recibidas el próximo mes de septiembre. Los informes de las calificaciones contienen los resultados de la MSA de su hijo, de la escuela y sistema escolar de su hijo, y del estado. Vea la [página posterior](#) para un informe de la calificación de matemática de ejemplo.

¿Cómo es la MSA?

Las evaluaciones incluyen preguntas de opción múltiple y de respuestas por escrito. Despliegue esta publicación para ver un ejemplo de las preguntas de la evaluación MSA. Para más preguntas de ejemplo, diríjase a MdK12.org.

¿Qué sucede si mi hijo falta a la evaluación?

Los estudiantes ausentes durante la evaluación regular deben tomar la MSA en uno de los días programados para la evaluación de recuperación. Este año, los días para la evaluación de recuperación de lectura y matemática son del 11 al 16 de abril. Las escuelas programarán días de evaluación de recuperación de ciencia entre el periodo del 23 de abril al 13 de mayo.

¿Son evaluados los estudiantes con necesidades especiales?

Sí. La ley federal requiere que todos los estudiantes— incluso con necesidades especiales—estén incluidos en las evaluaciones del estado. Y debido a que Maryland está abocada a mejorar el logro académico de todos los estudiantes, es muy importante medir el progreso de los estudiantes con discapacidades y de los que aprenden el idioma inglés.

Adaptaciones

Así como los estudiantes tienen un derecho legal de participar lo máximo posible de todas las evaluaciones a nivel estatal y a que los resultados de sus evaluaciones sean parte del sistema de rendición de cuentas de Maryland, los estudiantes también tienen un derecho legal de contar con adaptaciones educativas y evaluativas que los ayudarán a alcanzar el éxito en dichas evaluaciones. El maestro de su hijo puede explicarle acerca de las adaptaciones a las que tiene derecho su hijo. Se encuentra disponible más información en el *Manual de Adaptaciones de Maryland* en www.MarylandPublicSchools.org/MSDE/testing/.

Mod-MSA

El Departamento de Educación de los EE.UU. le otorgó autorización a los estados para desarrollar evaluaciones especiales para un pequeño número de estudiantes con discapacidades que podrían necesitar modificaciones en el formato de las preguntas de las evaluaciones para alcanzar los estándares del nivel de grado. El gobierno federal recientemente envió requerimientos finales del diseño de las evaluaciones a los estados, lo que significa que la MSA Modificada.

Alt-MSA

Los estudiantes con discapacidades cognitivas significativas que no pueden tomar la MSA, incluso con adaptaciones, toman la MSA Alternativa (Alt-MSA). La Alt-MSA es una evaluación portafolio que mide el progreso de los estudiantes en indicadores y objetivos seleccionados individualmente de los estándares curriculares del estado. Para más información acerca de la Alt-MSA, diríjase a www.MarylandPublicSchools.org/MSDE/testing/alt_msa/.

¿Cómo puedo ayudar a mi hijo a prepararse para la MSA?

Hay muchas formas de alentar a su hijo ser exitoso. La mejor preparación es durante todo el año escolar.

- Hable con los maestros de su hijo con regularidad acerca de su progreso y sobre lo que puede hacer para ayudarlo a mejorar.
- Fije expectativas elevadas para su hijo. Deje en claro que la escuela debería ser la prioridad N°1.
- Dedique por lo menos 15 minutos cada día al diálogo con su hijo y a leer con él.
- Disponga un lugar tranquilo en su casa donde su hijo pueda estudiar.
- Ayude a su hijo con las tareas escolares.
- Muestre interés en lo que su hijo hace en la escuela.
- Limite el tiempo que su hijo pasa frente al televisor y hable sobre los programas que mira.
- Controle el tiempo que su hijo dedica a los videojuegos y navegando en Internet.
- Aliente a su hijo a que tome un desayuno balanceado.



Para obtener más información

Visite estos sitios Web para aprender más acerca de la MSA. También puede comunicarse con la escuela de su hijo o llamar al Departamento de Educación del Estado de Maryland al 1.888.246.0016.

Información general de la MSA

www.MarylandPublicSchools.org/MSDE/testing/msa/
Datos básicos y enlaces a información más detallada, como ejemplos de puntos de la evaluación, ejemplos de informes de calificación e informes técnicos.

Contenido de la MSA

MdK12.org
Habilidades curriculares específicas y contenido evaluados por la MSA.

Ejemplos de puntos de la evaluación

MdK12.org
Preguntas de ejemplo de la MSA con repuestas de ejemplo o reales de los estudiantes, información de calificaciones y enlaces pregunta por pregunta sobre la parte del plan de estudios evaluada.

Calificaciones escolares, del distrito y estatales

www.MdReportCard.org
Resultados escolares, del sistema escolar y estatales para la MSA, Alt-MSA y otras evaluaciones de Maryland, divididas según raza, sexo y servicios especiales recibidos por el estudiante.

Información sobre la Alt-MSA

www.MarylandPublicSchools.org/MSDE/testing/alt_msa/
Normas para la participación en la Alt-MSA y enlaces a recursos.

Oficina de Norma Académica

James H. DeGraffenreidt, Jr., *Presidente, Junta Estatal de Educación*
Dr. Bernard J. Sadusky, *Superintendente Interino Estatal de Escuelas*
Martin O'Malley, *Gobernador*